

# VOILES

et  
voiliers

POSTER  
EN  
CADEAU

## DESSINE-MOI LA VOILE

- | JAMES WHARRAM PAR BENJAMIN FLAO
- | LE VOYAGE DE DAMIEN ILLUSTRÉ
- | CLARISSE CRÉMER EN BANDE DESSINÉE...

### ÇA VOUS EST ARRIVÉ

«MON VOILIER A ÉTÉ COULÉ  
PAR DES ORQUES»

### SYDNEY-HOBART

LE RÊVE AUSTRALIEN  
D'UN AMATEUR FRANÇAIS

L 13805 - 624 S - F: 7,90 € - RD

N° 624 FÉVRIER 2023 MENSUEL

FRANCE MÉTRO : 7,90 € - BELUX : 8,90 €  
CH : 13,50 CHF - ESP-IT-GR-PORT-CONT : 8,90 €  
DOM : 8,90 € - TOM : 13,30 XPF - MAR : 97 MAD  
TUN : 14,80 TND - CAN : 13,99 \$CAD





UNE SEMAINE EN GRÈCE

# ESCAPADE À PORTÉE D'ATHÈNES

Entre le Péloponnèse et Athènes, le golfe Saronique offre aux plaisanciers un terrain de jeu formidable, avec les incontournables et magnifiques îles de Poros, Hydra et Spétsai, ainsi qu'une myriade de criques et mouillages sauvages. À l'occasion d'une croisière en famille, nous avons (re)découvert le charme intemporel de la Grèce.





## DESTINATION

Texte Sophie Berteloot  
Photos Marin Avram



**Sous voiles.** Avec en toile de fond la magnifique île d'Hydra, nous profitons d'un bon vent pour rejoindre une jolie crique pour déjeuner.



**N**ous y sommes. Amarré dans la marina Alimos, *Diamond*, le Sun Odyssey 440 que nous avons à disposition pour la semaine nous attend. L'avitaillement commandé en ligne est à bord, il ne nous reste qu'à ranger et nous installer. Les aléas du trafic aérien nous ayant fait atterrir plus tard que prévu, le départ ne se fera que le lendemain matin. Pour nous mettre tout de suite dans l'ambiance, direction la taverne Etypos, au bout de la marina, pour un premier dîner très grec. Une bonne adresse pour démarrer.

Après les formalités d'usage avec l'équipe de Kiriacoulis (*lire l'encadré*), c'est avec un meltem de 15 à 20 nœuds que nous larguons les amarres. Vent de travers et cap sur Poros, à 29 milles d'Athènes. L'équipage prend doucement le bateau en main. Plutôt facile, *Diamond* avec sa grand-voile et son génois à enrouleur. Dans cette grande baie, quelques effets de site nous gratifient de jolies rafales, mais la mer est belle et nous apprécions le grand soleil.

Poros est un port naturel aménagé dans l'étroit chenal entre la côte et la partie Sud de l'île. Le village s'étend sur les pentes d'une colline qui descend jusqu'à la mer. Nous trouvons une place à quai le temps de faire quelques compléments de vivres. Nous gardons la visite de Poros pour notre retour et filons mouiller dans une petite baie de rêve à la sortie du chenal juste avant Russian Bay, trop fréquentée à notre goût. Une minuscule île abrite une tout aussi minuscule chapelle aux murs blancs. La vraie carte postale grecque!

Baignade, lecture, plongée et «sport» de tous les plaisanciers à l'heure de l'apéro : commenter les manœuvres des quelques bateaux qui arrivent! Notre première soirée est plutôt joyeuse, avec musique, ouzo et boule à facettes. Elle se clôture par

**Cabotage.** Nous avons parcouru 142 milles en sept jours.



F. CHEVALIER

«l'abordage» à la nage de trois sympathiques gaillards suisses attirés par l'ambiance très festive du bord.

### Descente au Sud

Les prévisions météo indiquent pour les deux à trois prochains jours un vent portant de 18-25 nœuds. L'idée est donc de descendre au Sud et de remonter doucement en cabotage. Pour Adrien et Valentin, la Grèce est une première, tout comme la croisière. Nous nous régalaons des passages au ras de la côte, du décor minéral, de cette mer d'un bleu profond, avant de jeter l'ancre dans la baie d'Agios Nikolaos, au Sud d'Hydra, devant une jolie plage de galets. Hydra a cette particularité de ne compter aucune voiture et cette plage n'est accessible que par bateau. Un gage de tranquillité qui nous va bien. Et comme souvent en Méditerranée, le mouillage se vide en toute fin de journée. Nous serons

presque seuls pour cette nuit, profitant de la nature sauvage de ce joli spot.

Au réveil, nous sommes confrontés à un dilemme : on se baigne avant ou après le petit-déj' ? Marin, Margaux, Eugénie, Valentin et Adrien tranchent la question en plongeant dans un bel ensemble. Olivier, le skipper, prépare la nav' du jour. Destination Spetsai, à 11 milles, avec arrêt déjeuner à Trikeri, à mi-chemin entre Hydra et Spetsai. Cet îlot inhabité offre de beaux mouillages, de jour uniquement. Nous mouillons dans la baie Est pour être protégés du vent toujours soutenu de Nord-Nord-Ouest. Et chacun profite de ce temps à sa guise : qui prépare la pizza, qui part en plongée, qui s'essaye au paddle. La vie à bord au soleil!

Adrien au guindeau et Eugénie à la barre, nous décollons pour Spetsai. Nous sommes en haute saison et ici les ports ne présentent pas de grandes capacités d'accueil. Nous devons arriver dans l'après-midi si nous voulons avoir une chance de trouver une place dans le vieux port. Spetsai est une île tout en longueur qui déroule ses maisons largement fleuries le long du littoral. Le port est situé à l'extrémité Est dans la baie de Baltiza. Si l'arrivée dans le port offre un panorama magnifique, en cette saison, la vue est quelque peu gâchée par les catamarans de croisière dont les étraves plus hautes les unes que les autres forment un véritable mur de plastique. Les places sont comptées, mais au fond nous dégoutons



**Dolce vita.** Lecture en mer pour Eugénie avant de jeter l'ancre dans un des multiples mouillages qu'offre cette côte grecque.



**“ Au réveil, dilemme : baignade avant ou après le petit-déj' ? ”**





**Carte postale.** À la sortie du canal de Poros, nous passons la nuit devant un îlot qui abrite une petite chapelle typiquement grecque.

un emplacement devant le quai d'un petit resto face aux chantiers navals, à couple d'un Bali 4.1 skipité par un Serbe.

Outre l'activité de pêche, Spétsai a été un grand centre de constructions traditionnelles en bois. Malgré les difficultés, quelques chantiers perdurent, alignés le long des berges du port, et apportent de la couleur et de l'authenticité. Nous filons nous perdre dans les ruelles du village, qui n'usurpe pas son surnom d'île aux fleurs. Les bougainvilliers, lauriers-roses et jasmains sont omniprésents sur les façades et dans les jardins des superbes villas d'armateurs du XVIII<sup>e</sup> siècle. Au détour d'une colline, un campanile signale le monastère de Saint-Nicolas (XVII<sup>e</sup> siècle) dont le parvis est décoré d'une belle mosaïque de galets noirs et blancs, emblématique de Spétsai, et que l'on retrouve dans de nombreuses rues de la ville. Au débarcadère, l'animation est plus intense. Les petits bateaux-taxis côtoient les ferries et les barques de pêcheur dans un beau capharnaüm, mais les Grecs ont l'air de s'y retrouver!

### Embrouille à Spétsai

La suite de l'escale sera plus mouvementée. De retour au bateau, Olivier est en grande discussion avec les skippers d'une flottille de trois gros catamarans qui tentent de s'amarrer au quai du restaurant de part et d'autre de notre bord. Leurs manœuvres sont un peu laborieuses. Nous découvrons surtout l'interdiction de rester là. La place est réservée pour le ferry qui doit pouvoir manœuvrer sans risque.

Gentiment, nous demandons aux cats d'aller s'amarrer ailleurs pour que nous puissions décaler tous les autres bateaux arrivés avant eux.

Peine perdue, le skipper grec de la flottille (Sailing in the night), après avoir squatté les places, refuse de bouger et le propriétaire du restaurant finit par appeler la police qui débarque sur le quai. Stoïques, nous attendons, alors que la discussion s'envenime avec le skipper serbe. Insultes, négociations stériles avec la police qui oblige tout le monde à dégager vers 20 heures 30 (sauf les Grecs de la flottille!).

L'île de Spétsai, envahie par les cats aux mains de skippers dépourvus de savoir-vivre marin, nous laisse un goût amer. On renvoie la toile pour chercher un autre mouillage pour la nuit. Nous profitons d'une belle navigation et d'un coucher de soleil exceptionnel qui embrase les montagnes alentour. Olivier déniché sur sa carte une toute petite crique boisée, ourlée de trois mini-plages à proximité de Porto Kheli. Les fonds sont un peu rocheux – orin conseillé – mais de bonne tenue. Aucun regret, cette soirée passée à Kinista avec musique, jeu de mimes



**Incontournables.** Hydra, Spétsai ou encore Poros sont des petits bijoux à ne pas manquer...





**Vacances sur l'eau.** Baignade, bronzette et farniente, la vie à bord s'écoule sans stress pour l'équipage.

et ouzo sera l'une des plus mémorables de notre séjour. Spétsai est définitivement une île à visiter hors saison.

À 10 milles dans le Nord, à quelques encablures d'Hydra, Dhokos est presque déserte et la spectaculaire baie de Skindos offre deux superbes mouillages sur fond d'oliviers multisentennaires. Nous nous offrons un joli bord sous spi dans un Nord-Ouest de 10 nœuds. Petit tour de reconnaissance des différentes possibilités alentour, et l'équipage jette son dévolu sur une minuscule crique aux eaux turquoise. Seul un bateau peut y rentrer... ce sera le nôtre!

### Hydra, le joyau des îles Saroniques

Hydra nous attend pour la soirée et la nuit. Avec son village bâti en amphithéâtre,

l'île abrite l'un des plus beaux ports de la région. Situé à 1 heure 30 d'Athènes, inutile de préciser qu'il est particulièrement prisé, qui plus est en haute saison. Nous n'avons guère d'espoir d'y trouver une place, mais pour la vue d'ensemble nous faisons un tour dans le bassin.

Nous partons mouiller dans la baie voisine de Mandraki à 1 mille au Nord du port, car pas question de rater la soirée à Hydra. Le mouillage est un peu chargé mais franchement joli, avec vue sur les monastères accrochés à la colline. Margaux, parfaite organisatrice des festivités, a réservé un restaurant pour le soir et nous voulons aussi en profiter pour nous perdre dans les ruelles d'Hydra.

Si vous êtes courageux, une belle balade de 2 kilomètres environ sur le chemin côtier depuis Mandraki vous emmène jusqu'au

port. Nous préférons la solution du bateau-taxi. Un coup de fil à l'une des multiples embarcations qui sillonnent la baie et après 10 minutes à 20 nœuds (25 euros l'aller pour sept personnes), nous débarquons sur les quais. Les ânes y attendent patiemment leurs chargements, car Hydra a cette particularité de ne compter aucune voiture. Toute la vie se concentre quasiment autour des quais avec une ribambelle de cafés, restaurants et boutiques. L'ambiance est assez chic et branchée sur cette île qui a séduit de nombreux artistes, dont Leonard Cohen.

Surplombant la mer, avec une vue à couper le souffle, le restaurant Techné est l'adresse d'Hydra à ne pas manquer. Nous y fêtons l'anniversaire de Margaux, la découverte de la Grèce pour Adrien et Valentin, notre croisière... En bref, c'est bon et joyeux!

## KIRIACOULIS

### LE SPÉCIALISTE DE LA GRÈCE

La société Kiriacoulis est largement implantée en Grèce et compte une dizaine de bases dans le pays, à Athènes, Corfou, Mykonos, Rhodes, Paros ou encore Volos. La flotte est variée et récente avec nombre de catamarans ou monocoques des plus grandes marques : Bénéteau, Fontaine Pajot, Jeanneau, etc. La location peut se faire avec ou sans skipper. Nous avons un Sun Odyssey 440, avec quatre cabines doubles, deux salles d'eau. *Diamond* était équipé d'une grand-voile et d'un génois à enrouleur, et nous avons,

à notre demande, un spi asymétrique. Nous disposons également d'une annexe et son moteur, ainsi que d'un paddle. Le bateau avait été impeccablement préparé par le staff de Kiriacoulis et nous n'avons eu aucun souci technique. Un grand merci à toute l'équipe. Comptez 4184 euros la semaine en Grèce pour la location d'un monocoque de 44 pieds toutes classes confondues, auxquels s'ajoutent les taxes, frais de nettoyage...

Renseignement : Kiriacoulis Point d'Amure, Bormes-les-Mimosas. Tél. : 04.94.00.42.00.

